

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

16. Årgang Nr. L 259

15. september 1973

Dansk udgave

## Retsforskrifter

---

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2501/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . .	1
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2502/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt . . . . .	3
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2503/73 af 14. september 1973 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn . . . . .	5
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2504/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker . . . . .	7
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2505/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af eksportafgifter inden for kornsektoren . . . . .	8
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2506/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af eksportafgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer . . . . .	10
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2507/73 af 14. september 1973 om ændring af den sidste frist for indgivelse af erklæringer om de arealer, som er tilsået med bomuldsfrø for høståret 1973/1974 . . . . .	12
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2508/73 af 14. september 1973 om ændring af den sidste frist for indgivelse af erklæringer om de arealer, som er tilsået med hør eller hamp for høståret 1973/1974 . . . . .	13
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2509/73 af 14. september 1973 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til republikken Libanon . . . . .	14
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2510/73 af 14. september 1973 om ændring af de elementer, som tjener til beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø . . . . .	16
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2511/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af udligningsbeløb for oksekød . . . . .	19

**Indhold (forts.)**

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2512/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af afgifter ved udførsel af olivenolie . . . . .	21
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2513/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af importafgifter for mælk og mejeriprodukter . . . . .	23
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2514/73 af 14. september 1973 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø . . . . .	29
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2515/73 af 14. september 1973, om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø . . . . .	31
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2516/73 af 14. september 1973 om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og risseketoren . . . . .	33

---

**II Retsakter hvis afgørelse ikke er obligatorisk**

**Kommission**

73/287/EKSF :

Kommissionens Beslutning af 25. juli 1973 om kokskul og koks til Fællesskabets stålindustri . . . . .	36
---	----

---

<b>Offentlige Bygge- og Anlægsarbejder</b> (Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv nr. 72/277/EØF af 26. juli 1972) . . . . .	43
---	----

Åbne licitationer . . . . .	45
-----------------------------	----

Lukkede licitationer . . . . .	50
--------------------------------	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2501/73**

af 14. september 1973

**om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2076/73<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 2076/73, på de tilbudspriser og de noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 212 af 1. 8. 1973, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. september 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	RE/ton
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0
10.01 B	Hård hvede	0 <sup>(1)</sup> ( <sup>4</sup> )
10.02	Rug	0,98 <sup>(5)</sup>
10.03	Byg	0
10.04	Havre	7,25
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	12,20 <sup>(2)</sup> ( <sup>3</sup> )
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	7,53
10.07 C	Sorghum	12,11
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(4)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0
11.01 B	Rugmel	20,12
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	0
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	0

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(2)</sup> For majs med oprindelse i AASM og OLT, som indføres i Den franske Republik's oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i Tanzania, Uganda og Kenya nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,00 regningsenheder pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(5)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2502/73

af 14. september 1973

## om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2077/73<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, bør de præmier, der for tiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(<sup>1</sup>) EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 212 af 1. 8. 1973, s. 3.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. september 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel <sup>(1)</sup>

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	10,64
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0,76	0,76	0,76
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0,38	0,38	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

(<sup>1</sup>) Licensens gyldighedsperiode er begrænset til 30 dage i henhold til forordning (EØF) nr. 2196/71 (EFT nr. L 231 af 14. 10. 1971, s. 28).

## B. Malt

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2503/73

af 14. september 1973

om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HARunder henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/  
EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning  
for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1346/73 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 4, første afsnit, andet  
punktum,under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og  
ud fra følgende betragtninger:Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutio-  
ner for korn, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2486/  
73 <sup>(3)</sup>;for at tillade en normal funktion af restitutionsordnin-  
gen må det ved beregningen af disse sidste tages i be-  
tragtning:— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af  
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-  
sving af 2,25 %,— en omregningskurs for de andre valutaer, der er  
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i  
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalu-  
taer, der er nævnt i forrige afsnit;på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser  
for terminkøb og under hensyntagen til den forven-  
tede markedsudvikling, er det nødvendigt at ændre  
det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den gæl-  
dende restitution for korn,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det i artikel 16, stk. 4, i forordning nr. 120/67/EØF  
nævnte korrektionsbeløb, der skal anvendes på de resti-  
tutioner, der er forudfastsat for udførsler af korn, æn-  
dres i overensstemmelse med den tabel, der er bilag til  
denne forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft den 15. september  
1973.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 257 af 14. 9. 1973, s. 5.

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 14. september 1973 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

(KE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1	5. term. 2	6. term. 3
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Hård hvede	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rug	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Byg	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Havre	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorghum	—	—	—	—	—	—	—



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2504/73

af 14. september 1973

## om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1928/73<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1738/73<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført i forordning (EØF) nr. 1738/73 på de oplysninger, som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som angivet i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 199 af 19. 7. 1973, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 176 af 30. 6. 1973, s. 30.

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb (RE/100 kg)
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Denatureret:	
	I. Hvidt sukker	8,60
	II. Råsukker	7,54 <sup>(1)</sup>
	B. Ikke denatureret:	
	I. Hvidt sukker	8,60
	II. Råsukker	7,54 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afgiver fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2505/73**  
**af 14. september 1973**  
**om fastsættelse af eksportafgifter inden for kornsektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1968/73 af 19. juli 1973, om fastsættelse af de almindelige regler, der skal anvendes på korn i tilfælde af forstyrrelser<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De eksportafgifter, der skal anvendes ved indførsel af visse produkter fra kornsektoren, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2297/73<sup>(4)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1968/73 nævnte betingelser er stadig opfyldt, for så vidt angår blød hvede, byg og majs; derfor bør der fastsættes en eksportafgift for hvert af disse produkter;

relationerne mellem basiskornvaren og de heraf forarbejdede varer samt markedssituationen for disse varer, gør det nødvendigt ligeledes at indføre en eksportafgift for visse varer forarbejdet på basis af blød hvede og byg;

eksportafgiften for de ovennævnte produkter bør fastsættes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1968/73 og i givet fald under hensyntagen til bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2297/73,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den eksportafgift, der er nævnt i artikel 2, stk 1, første led, i forordning (EØF) nr. 1968/73, fastsættes i bilaget for hvert af de der anførte produkter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 201 af 21. 7. 1973, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 22.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. september 1973 om fastsættelse af eksportafgiften inden for kornsektoren

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivels	RE/ton
ex 10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug, med undtagelse af certificeret såsæd <sup>(1)</sup>	55,00
ex 10.03	Byg med undtagelse af certificeret såsæd <sup>(1)</sup>	5,00
11.02 A III (b)	Gryn af byg, ikke tariferet i pos. 11.02 A III (a)	5,10
11.02 B I a) 1 (bb)	Korn af byg, afskallet, ikke tariferet i pos. 11.02 B I a) 1 (aa)	5,10
11.02 B I b) 1 (bb)	Korn af byg, afskallet, skåret eller knust, ikke tariferet i pos. 11.02 B I b) 1 (aa) (såkaldte »Grütze« eller »Grutten«)	5,10
ex 11.02 B II a) (1)	Korn af blød hvede, afskallet, ikke skåret eller knust	56,10
11.02 F III	Varer i form af piller m.v. (pellets) : Pellets af byg	5,10

<sup>(1)</sup> Ved certificeret såsæd forstås såsæd, der forefindes i emballager, der er lukkede efter forskrifterne og mærket med »basissåsæd« eller »certificeret såsæd af første formeringstrin« eller »certificeret såsæd af andet formeringstrin« i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets direktiv af 14 juni 1966 om handel med såsæd (EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66) og i Rådets beslutning af 26. marts 1973 om sammenligneligheden af frø, produceret i Danmark, Irland og Det forenede Kongerige (EFT nr. L 106 af 20. 4. 1973, s. 12).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2506/73

af 14. september 1973

om fastsættelse af eksportafgifter ved udførsel af stivelsesholdige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 371/67/EØF af 25. juli 1967 om fastsættelse af produktionsrestitutioner for korn- og kartoffelstivelse og kvældemel <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 179/73 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, sidste punktum,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 2, stk. 2 i forordning nr. 371/67/EØF kan der indføres en eksportafgift på varer, som henhører under positionerne 11.08 A I, III, IV og V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B og 23.03 A I i den fælles toldtarif, når priserne for majs og blød hvede på verdensmarkedet overstiger 6,80 regningsenheder ;

ved forordning (EØF) nr. 1604/71 af 26. juli 1971 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 347/73 <sup>(6)</sup>, har Kommissionen fastsat gennemførelsesbestemmelserne for anvendelsen af en afgift ved udførsel af stivelsesholdige varer ; artikel 2, stk. 1 i nævnte forordning bestemmer, at den nævnte afgift indføres, når det konstateres, at importafgiften for majs eller blød hvede er mindst 0,30 RE/100 kg lavere end den i den løbende måned gældende produktionsrestitution, og at gennemsnittet af de i de næste femten på hinanden følgende dage gældende afgifter mindst er 0,30 RE/100 kg lavere end gennemsnittet

af den i de samme femten dage gældende produktionsrestitution ;

eksportafgiften er pr. 100 kg af basisproduktet lig med forskellen mellem den på dagen for fastsættelsen af denne eksportafgift gældende produktionsrestitution og gennemsnittet af de importafgifter, som gjaldt i de syv dage forud for ikrafttrædelsesdagen ; denne forskel multipliceres derefter for de pågældende stivelsesholdige varer med de koefficienter, der er anført i kolonne 4 i bilaget til forordning (EØF) nr. 1052/68 <sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 881/73 <sup>(8)</sup> ;

produktionsrestitutionen for majs og blød hvede til fremstilling af stivelse og kvældemel er fastsat i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 371/67/EØF ;

i henhold til artikel 4 a i forordning (EØF) nr. 1604/71 er, for så vidt angår de nye medlemsstater, de beløb, der henholdsvis skal betragtes som importafgift og som produktionsrestitution, henholdsvis afgiften og produktionsrestitutionen for det pågældende produkt med fradrag af det gældende udigningsbeløb ;

eksportafgiften fastsættes én gang ugentlig ; den ændres kun, såfremt anvendelsen af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, litra a) i forordning (EØF) nr. 1604/71 fører til en forhøjelse eller nedsættelse ud over 0,08 RE/100 kg basisprodukt ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit ;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser på verdensmarkedspriserne for majs og blød hvede og på importafgifterne fører til indførelse af en eksportafgift for de varer, som er nævnt i bilaget,

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 40.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 38 af 10. 2. 1973, s. 17.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 179 af 25. 7. 1968, s. 8.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 86 af 31. 3. 1973, s. 30.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 2**Artikel 1*

De i artikel 2, stk. 2, i forordning nr. 371/67/EØF nævnte eksportafgifter fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning for de der anførte varer.

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1973.

Den finder anvendelse fra den 15. september 1973 for stivelsesholdige varer fremstillet på grundlag af majs, og fra den 17. september for stivelesesholdige varer fremstillet på grundlag af blød hvede.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

## BILAG

Toldposition	Nomenklatur i forenklet affattelse	Eksportafgifter RE/100 kg		
		Irland	Det forenede Kongerige	Andre medlemsstater
11.08 A I	Majsstivelse	3·185	3·185	3,370
11.08 A III	Hvedestivelse	10·091	10·091	10,091
11.08 A IV	Kartoffelstivelse	3·185	3·185	3,370
11.08 A V	Stivelse af andet end majs, ris, hvede og kartofler	3·185	3·185	3,370
11.09 A	Tørret hvedegluten	18·348	18·348	18,348
11.09 B	Hvedegluten, ikke tørret	18·348	18·348	18,348
17.02 B II a)	Glucose af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover, i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret <sup>(1)</sup>	4·154	4·154	4,395
17.02 B II b)	Glucose, glucosesirup, andre varer end glucose og glucosesirup af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover, ikke i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret <sup>(1)</sup>	3·185	3·185	3,370
17.05 B I	Glucose, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	4·154	4·154	4,395
17.05 B II	Glucose og glucosesirup, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, ikke i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	3·185	3·185	3,370
23.03 A I	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med et proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet på over 40 vægtprocent	3·956	3·956	4,186

<sup>(1)</sup> Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i henfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme importafgift som varer henhørende under pos. 17.02 B II.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2507/73**

af 14. september 1973

**om ændring af den sidste frist for indgivelse af erklæringer om de arealer, som er tilsået med bomuldsfrø for høståret 1973/1974**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1516/71 af 12. juli 1971 om indførelse af en støtteordning for bomuldsfrø<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1514/72 af 14. juli 1972 om nærmere bestemmelser vedrørende støtte til bomuldsfrø<sup>(2)</sup>, fastsætter, at enhver producent af bomuldsfrø hvert år skal indgive en erklæring om de tilsåede arealer senest den 31. juli samme år; på grund af administrative vanskeligheder er det ikke muligt at overholde denne dato for høståret 1973/1974; derfor skal for så vidt angår det nævnte høstår den ovennævnte sidste frist udskydes til den 30. september 1973;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for fedtstoffer,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1514/72, erstattes for så vidt angår erklæringerne om de arealer, der er tilsået med bomuldsfrø, den sidste frist, som var 31. juli 1973, af den 30. september 1973, for høståret 1973/1974.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den har virkning fra den 1. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 160 af 17. 7. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 159 af 15. 4. 1971, s. 31.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2508/73

af 14. september 1973

om ændring af den sidste frist for indgivelse af erklæringer om de arealer, som er tilsæt med hør eller hamp for høståret 1973/1974

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1308/70 af 29. juni 1970 om den fælles markedsordning for hør og hamp<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1195/71 af 8. juni 1971 om nærmere bestemmelser vedrørende støtte til hør og hamp<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2040/73<sup>(4)</sup>, fastsætter, at alle producenter af hør og hamp hvert år skal indgive en erklæring om de tilsæede arealer senest den 15. juli samme år; i visse medlemsstater er det på grund af administrative vanskeligheder ikke muligt at overholde denne dato for høståret 1973/1974; derfor skal for så vidt angår det nævnte høstår den ovennævnte sidste frist udskydes til den 15. august 1973;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Bruxelles, den 14. september 1973

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for fedtstoffer.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1195/71, erstattes, for så vidt angår erklæringerne om de arealer, der er tilsæt med hør og hamp, den sidste frist, som var 15. juli 1973, af den 15. august 1973, for høståret 1973/1974.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den har virkning fra den 16. juli 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

(1) EFT nr. L 146 af 4. 7. 1970, s. 1.

(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

(3) EFT nr. L 125 af 9. 6. 1971, s. 9.

(4) EFT nr. L 207 af 28. 7. 1973, s. 32.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2509/73

af 14. september 1973

## om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til republikken Libanon

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1693/72 af 3. august 1972 om fastsættelse af kriterierne for tilvejebringelse af korn bestemt til fødevarehjælp<sup>(3)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 23. maj 1972 har Rådet for De europæiske Fællesskaber udtrykt sin hensigt til inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 10 000 tons blød hvede til republikken Libanon i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1971/1972;

en undersøgelse af situationen på kornmarkedet inden for Fællesskabet fører til anvendelsen af de kriterier, der er fastsat i artikel 3, stk. 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1693/72, og særlig til at opkøbe varen på Fællesskabets marked;

den planlagte licitation bør angå levering af varen på fob-stadiet, dvs. det tidspunkt, da varen er bragt ned i skibets lastrum i lastehavnen;

licitationstilslaget bør gives den budgiver, som har givet det bedste tilbud;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for de fastsatte frister;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse, der skal sikre overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitationen med henblik på levering til republikken Libanon;

under alle omstændigheder bør det franske interventionsorgan gives fuldmagt med henblik på den pågældende licitation;

det er vigtigt, at Kommissionen hurtigt underrettes om de tilbud, der er indgivet under licitationen samt om hvilke, som er taget i betragtning af interventionsorganet;

De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med en udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion med henblik på fødevarehjælp udbydes 10 000 tons blød hvede i licitation til levering til republikken Libanon.
2. Licitationen iværksættes i Frankrig i et parti.
3. Varerne tilvejebringes på Fællesskabets marked.
4. Lastningen finder sted i en havn inden for Fællesskabet.
5. Den i stk. 1 nævnte vare skal af tilslagsmodtageren leveres på fob-stadiet, dvs. det tidspunkt, da varen, løst leveret, er bragt ned i skibets lastrum i lastehavnen.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 1. oktober 1973.
2. Den sidste dato for indgivelse af bud, fastsættes til den 1. oktober 1973 kl. 12.
3. Offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af licitationsbekendtgørelsen finder sted mindst 10 dage før den sidste dato for indgivelse af tilbud.

*Artikel 3*

Licitationstilslaget gives den tilbudgiver, som har givet det bedste tilbud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 178 af 5. 8. 1972, s. 3.



*Artikel 4*

Såfremt tilslagsmodtageren ikke kan levere varerne på fob-stadiet på den dato, som fastsættes i licitationsbekendtgørelsen, som følge af forsinkelse af de skibe, som besørger søtransporten, skal de ved denne forsinkelse opståede omkostninger bæres af interventionsorganet.

*Artikel 5*

1. Tilslagsmodtageren stiller en sikkerhed på 5 regningsenheder pr. ton; den sikrer et tilfredsstillende forløb af de i artikel 1 og 6 nævnte transaktioner. Denne sikkerhedsstillelse fortabes, såfremt de pågældende transaktioner ikke gennemføres inden for den fastsatte frist, bortset fra de mængder, der ikke leveres på grund af force majeure.

2. Den i stk. 1 nævnte sikkerhed kan stilles i kontanter eller som en garanti fra et kreditinstitut, der opfylder de betingelser, der er fastsat i hver medlemsstat.

*Artikel 6*

1. Den i artikel 1 nævnte bløde hvede, bestemt til levering til republikken Libanon, skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst være af den standardkvalitet, for hvilken interventionsprisen er fastsat,

dog med en øvre grænse for fugtighed på 15,5 %, og en tolerance for spiret korn på 3 % og for urenheder på 1 %.

*Artikel 7*

1. Det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den i denne forordning omhandlede licitation.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet tilbud, med angivelse af tilbudet fra hvert af dem såvel som tilslagsmodtagerens navn og firmanavn.

3. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger:

- a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder mængder og varernes kvalitet;
- b) skibenes afsejlingsdato;

Interventionsorganet underretter Kommissionen om de nævnte oplysninger straks efter disses modtagelse.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2510/73

af 14. september 1973

om ændring af de elementer, som tjener til beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/73<sup>(2)</sup>;under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1356/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973<sup>(5)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for forordning (EØF) nr. 1569/72; de elementer, der danner grundlag for beregningen af differencebeløbene, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2381/73<sup>(6)</sup>; for så vidt angår pund sterling udgør den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede forskel, konstateret i perioden fra den 5. til den 11. september 1973, mere end ét point i forhold til den procentsats, der lægges til grund ved den foregående fastsættelse; der bør tages hensyn hertil ved fastsættelse af de elementer, der tjener til beregning af udligningsbeløbene for raps- og rybsfrø,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2381/73 erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 28.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 245 af 1. 9. 1973, s. 47.

## BILAG

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differencelementet (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen) <sup>(1)</sup>	
1. Raps- og rybsfrø, som i Tyskland er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	+ 0,1203	— 0,1203	+	—
— Tyskland			—	—
— BLØU eller Nederlandene			—	0,0960
— Frankrig			—	0,1203
— Danmark			—	0,1203
— Irland			—	0,2557
— Det forenede Kongerige			—	0,2557
— Italien			—	0,2557
2. Raps- og rybsfrø, som i BLØU eller Nederlandene er forarbejdet til olie- fremstilling eller udført, og som er høstet i :	+ 0,0268	— 0,0268	+	—
— Tyskland			0,1062	—
— BLØU eller Nederlandene			—	—
— Frankrig			—	0,0268
— Danmark			—	0,0268
— Irland			—	0,1766
— Det forenede Kongerige			—	0,1766
— Italien			—	0,1766
3. Raps- og rybsfrø- som i Frankrig er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i :	Nihil	Nihil	+	—
— Tyskland			0,1367	—
— BLØU eller Nederlandene			0,0276	—
— Frankrig			—	—
— Danmark			—	—
— Irland			—	0,1539
— Det forenede Kongerige			—	0,1539
— Italien			—	0,1539
4. Raps- og rybsfrø, som i Danmark er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i <sup>(2)</sup> :	Nihil	Nihil	+	—
— Tyskland			0,1367	—
— BLØU eller Nederlandene			0,0276	—
— Frankrig			—	—
— Danmark			—	—
— Irland			—	0,1539
— Det forenede Kongerige			—	0,1539
— Italien			—	0,1539

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differencelementet (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen) (*)	
5. Raps- og rybsfrø, som i Irland og Det forenede Kongerige er forarbejdet til olie fremstilling eller udført, og som er høstet i (2) :	— 0,1820	+ 0,1820	+	—
— Tyskland			0,3435	—
— BLØU eller Nederlandene			0,2145	—
— Frankrig			0,1820	—
— Danmark			0,1820	—
— Irland			—	—
— Det forenede Kongerige			—	—
— Italien			—	—
6. Raps- og rybsfrø, som i Italien er forarbejdet til olie fremstilling eller udført, og som er høstet i :	— 0,1820	+ 0,1820	+	—
— Tyskland			0,3435	—
— BLØU eller Nederlandene			0,2145	—
— Frankrig			0,1820	—
— Danmark			0,1820	—
— Irland			—	—
— Det forenede Kongerige			—	—
— Italien			—	—

(\*) For såsæd høstet i Det forenede Kongerige nedsættes indikativprisen med »tiltrædelses«-udligningsbeløbet.

(2) Indikativprisen, støtten eller restitutionen, nedsættes med »tiltrædelses«-udligningsbeløbet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2511/73

af 14. september 1973

## om fastsættelse af udligningsbeløb for oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab<sup>(1)</sup>, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 181/73 af 23. januar 1973 om fastsættelse af de almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for oksekød<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Udligningsbeløbene for oksekød skal fastsættes i overensstemmelse med reglerne i forordning (EØF) nr. 181/73; de beregninger, der er omtalt i artikel 1, stk. 2, nævnte forordning, foretages ved hjælp af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2249/73 af 17. august 1973 om fastsættelse af koefficienterne til beregning af importafgiften og visse definitioner af oksekød, undtagen frosset oksekød<sup>(3)</sup>; de koefficienter, der er nævnt i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 181/73, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2260/73 af 17. august 1973 om bestemmelse af beregningselementer for importafgiften på visse tilbudsformer for frosset oksekød<sup>(4)</sup>;

den importpris, der er nævnt i artikel 5, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 181/73, beregnes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 218/73 af 29. januar 1973 om beregning af importpris og fastsættelse af den særlige importpris for kalve og voksent kvæg<sup>(5)</sup>; den verdensmarkedspris, som er nævnt i artikel 5, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 181/73, fastsættes i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 990/68 af 15. juli 1968 om de almindelige regler for fastsættelse af den importafgift, der anvendes på bestemte former for frosset oksekød<sup>(6)</sup> og med forordning (EØF) nr. 2260/73,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De udligningsbeløb, der anvendes på oksekød, er fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 230 af 18. 8. 1973, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 233 af 21. 8. 1973, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1973, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 12.

## BILAG

Position i den fælles toldtarif	Udligningsbeløb anvendt af det oprindelige Fællesskab og Danmark			ved eksport Udligningsbeløb anvendt ved indførsel fra tredjelande :		Udligningsbeløb anvendt af Irland og Det forenede Kongerige ved udførsel til tredjelande (b)
	ved indførsel fra Irland og Det forenede Kongerige	Irland	Det forenede Kongerige	af Irland (a)	af Det forenede Kongerige (a)	
01.02 A II a)	0	10,80 <sup>(1)</sup> + 5,19 RE/ stk. <sup>(1)</sup>	10,80 <sup>(1)</sup>	0	0	10,80 <sup>(1)</sup>
01.02 A II b)	3,62 <sup>(1)</sup>	11,76 + 5,19 RE/ stk. <sup>(1)</sup>	12,58 <sup>(1)</sup>	3,38 <sup>(1)</sup>	2,34 <sup>(1)</sup>	12,58 <sup>(1)</sup>
Nettovægt						
02.01 A II a) 1 aa) 11	0	30,59	22,11	4,38	0	21,05
02.01 A II a) 1 aa) 22	0	25,20	17,26	5,58	0	16,20
02.01 A II a) 1 aa) 33	0	35,45	26,97	3,19	0	25,91
02.01 A II a) 1 bb) 11	4,75	30,40	27,09	11,25	2,77	26,03
02.01 A II a) 1 bb) 22	3,80	24,32	21,88	10,90	2,42	20,82
02.01 A II a) 1 bb) 33	5,70	36,48	32,30	11,60	3,12	31,24
02.01 A II a) 1 cc) 11	7,13	45,60	40,10	12,10	3,62	39,04
02.01 A II a) 1 cc) 22	8,15	52,16	52,16	12,47	13,36	44,66
02.01 A II a) 2 aa)	7,65	23,89	23,89	17,53	9,05	24,79
02.01 A II a) 2 bb)	6,12	19,11	19,11	15,93	7,45	19,83
02.01 A II a) 2 cc)	9,57	29,86	29,86	19,53	11,05	30,99
02.01 A II a) 2 dd) 11	11,49	35,83	35,83	21,53	13,05	37,19
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	9,57	29,86	29,86	19,53	15,24	30,99
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (c)	9,57	29,86	29,86	19,53	15,24	30,99
02.06 C I a) 1	13,17	41,08	41,08	23,29	20,97	42,64
02.06 C I a) 2	3,94	51,77	43,29	7,99	0	42,23
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	4,50	57,85	62,59	7,78	39,97	48,31

<sup>(1)</sup> Udligningsbeobene for kalve og ungvæg, nævnt i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 805/68, er 0, i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EØF) nr. 181/73.

(a) Disse udligningsbeløb skal i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 181/73 fratrækkes den importafgift, der er fastsat for den dertil svarende vare.

(b) Disse udligningsbeløb skal i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 181/73 fratrækkes den restitution, der er fastsat for den tilsvarende vare.

(c) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i EF.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2512/73

af 14. september 1973

om fastsættelse af afgifter ved udførsel af olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/73 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 162/66/EØF af 27. oktober 1966 om handelen med fedtstoffer mellem Fællesskabet og Grækenland <sup>(3)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 171/67/EØF af 27. juni 1967 om de for udførslen af olivenolie gældende restitutioner og afgifter <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72 <sup>(5)</sup>, særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger :

Afgifterne ved udførsel af olivenolie blev fastsat i forordning (EØF) nr. 2581/72 <sup>(6)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit.

anvendelsen af de regler og gennemførelsesbestemmelser, som er nævnt i forordning (EØF) nr. 2581/72, på de tilbudspriser, som Kommissionen har haft kendskab til, kræver en ændring af de nugældende eksportafgifter i overensstemmelse med tabellen i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

De eksportafgifter, som er nævnt i artikel 18 i forordning nr. 136/66/EØF fastsættes i tabellen, der er bilag til denne forordning.

Disse afgifter anvendes på varer henhørende under pos. 15.07 A i umiddelbar emballage af nettoindhold over 5 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 197 af 29. 10. 1966, s. 3393/66.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 130 af 28. 6. 1967, s. 2600/67.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 275 af 8. 12. 1972, s. 29.

## BILAG

## Afgifter, der skal anvendes på eksport af olivenolie til tredjelande og Grækenland

Position i den fælles todtarif	Beløb i RE/100 kg
ex 15.07 A I a)	23,626
ex 15.07 A I b)	31,715
ex 15.07 A II	21,285



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2513/73**  
**af 14. september 1973**  
**om fastsættelse af importafgifter for mælk og mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved den akt<sup>(2)</sup>, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab<sup>(3)</sup>, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 14, stk. 8,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som opkræves for mælk og mejeriprodukter, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1443/73<sup>(4)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 1443/73 nævnte bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fået kendskab til, fører til en ændring af de nuværende afgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, som er nævnt i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 144 af 31. 5. 1973, s. 44.

## BILAG

Tarifnomenklatur			
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
04.01	Mælk og fløde, frisk, ikke koncentreret eller sødet :		
	A. Med et fedtindhold på 6 vægtprocent og derunder :		
	I. Yoghurt, kefir, ymer, valle, kærnemælk og lignende fermenteret eller syrnede mælk :		
	a) I pakninger med et indhold af 2 liter og derunder	0110	14,54
	b) Andre varer	0120	12,54
	II. I andre tilfælde :		
	a) I pakninger med et indhold af 2 liter og derunder og med et fedtindhold på :		
	1. 4 vægtprocent og derunder	0130	12,54
	2. Over 4 vægtprocent	0140	15,73
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 4 vægtprocent og derunder	0150	11,54
	2. Over 4 vægtprocent	0160	14,73
	B. Andre varer, med et fedtindhold på :		
	I. Over 6 vægtprocent, dog højst 21 vægtprocent	0200	34,88
	II. Over 21 vægtprocent, dog højst 45 vægtprocent	0300	73,78
	III. Over 45 vægtprocent	0400	114,03
04.02	Mælk og fløde, konserveret, koncentreret eller sødet :		
	A. Ikke tilsat sukker :		
	I. Valle	0500	4,46
	II. Mælk og fløde, i pulverform eller som granulat :		
	a) I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder og med et fedtindhold på :		
	1. 1,5 vægtprocent og derunder	0620	42,50
	2. Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent	0720	74,95
	3. Over 27 vægtprocent, dog højst 29 vægtprocent	0820	76,95
	4. Over 29 vægtprocent	0920	89,39
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 1,5 vægtprocent og derunder	1020	36,50
	2. Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent	1120	68,95
	3. Over 27 vægtprocent, dog højst 29 vægtprocent	1220	70,95
	4. Over 29 vægtprocent	1320	83,39
	III. Mælk og fløde, i anden form :		
	a) I hermetisk lukkede metaldåser af nettovægt 454 g og derunder eller i glasflasker med et indhold på 0,5 liter og derunder og med et fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder :		
	1. Med et fedtindhold på 8,9 vægtprocent og derunder	1420	15,93
	2. Andre varer	1520	21,51
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 45 vægtprocent og derunder	1620	73,78
	2. Over 45 vægtprocent	1720	114,03

Tarifnomenklatur		Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
04.02 (forts.)	<p>B. Tilsat sukker :</p> <p>I. Mælk og fløde, i pulverform eller som granulat :</p> <p>a) Specialmælk til børn <sup>(1)</sup>, i hermetisk lukkede metaldåser af nettovægt 500 g og derunder og med et fedtindhold <sup>(2)</sup> på :</p> <p>1. Over 10 vægtprocent, dog højst 11 vægtprocent</p> <p>2. Over 14,5 vægtprocent, dog højst 15,5 vægtprocent</p> <p>3. Over 17 vægtprocent, dog højst 18 vægtprocent</p> <p>4. Over 23 vægtprocent, dog højst 24 vægtprocent</p> <p>b) Andre varer :</p> <p>1. I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder og med et fedtindhold på :</p> <p>aa) 1,5 vægtprocent, og derunder <sup>(3)</sup></p> <p>bb) Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent <sup>(3)</sup></p> <p>cc) Over 27 vægtprocent <sup>(3)</sup></p> <p>2. Andre varer, med et fedtindhold på :</p> <p>aa) 1,5 vægtprocent og derunder <sup>(3)</sup></p> <p>bb) Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent <sup>(3)</sup></p> <p>cc) Over 27 vægtprocent <sup>(3)</sup></p> <p>II. Mælk og fløde, i anden form :</p> <p>a) I hermetisk lukkede metaldåser af nettovægt 454 g og derunder og med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent og derunder</p> <p>b) Andre varer med et fedtindhold på :</p> <p>1. 45 vægtprocent og derunder <sup>(3)</sup></p> <p>2. Over 45 vægtprocent <sup>(3)</sup></p>	<p>1810</p> <p>1910</p> <p>2010</p> <p>2110</p> <p>2220</p> <p>2320</p> <p>2420</p> <p>2520</p> <p>2620</p> <p>2720</p> <p>2810</p> <p>2910</p> <p>3010</p>	<p>29,00</p> <p>33,00</p> <p>36,00</p> <p>38,00</p> <p>pr. kg 0,3650 <sup>(9)</sup></p> <p>pr. kg 0,6895 <sup>(9)</sup></p> <p>pr. kg 0,8339 <sup>(9)</sup></p> <p>pr. kg 0,3650 <sup>(10)</sup></p> <p>pr. kg 0,6895 <sup>(10)</sup></p> <p>pr. kg 0,8339 <sup>(10)</sup></p> <p>29,96</p> <p>pr. kg 0,7378 <sup>(10)</sup></p> <p>pr. kg 1,1403 <sup>(10)</sup></p>
04.03	<p>Smør :</p> <p>A. Med et fedtindhold på 85 vægtprocent og derunder</p> <p>B. Andre varer</p>	<p>3110</p> <p>3210</p>	<p>134,15</p> <p>163,66</p>
04.04	<p>Ost og ostemasse :</p> <p>A. Emmental, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse og Appenzell, ikke revet eller i pulverform :</p> <p>I. Med et fedtindhold i tørstoffet på mindst 45 vægtprocent, lagret i mindst 3 måneder <sup>(2)</sup> :</p> <p>a) Hele standardoste <sup>(4)</sup> af værdi franco grænse <sup>(5)</sup> pr. 100 kg nettovægt på :</p> <p>1. 151,68 RE (a) og derover, men under 171,68 RE (a)</p> <p>2. 171,68 RE (a) og derover</p>	<p>3314</p> <p>3413</p>	<p>15,00</p> <p>107,04 <sup>(11)</sup></p>

Tarifnomenklatur			
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
04.04 (forts.)	b) I vakuumpakkede stykker :		
	1. Med skorpe på mindst én side og af nettovægt :		
	aa) 1 kg og derover, men under 5 kg og af værdi franco grænse <sup>(5)</sup> pr. 100 kg nettovægt på 171,68 RE (a) og derover, men under 199,68 RE (a)	3514	15,00
	bb) 450 g og derover og af værdi franco grænse <sup>(5)</sup> pr. 100 kg nettovægt på 199,68 RE (a) og derover	3612	107,04 <sup>(11)</sup>
	2. Andre varer, af nettovægt 75 g og derover, dog højst 250 g <sup>(6)</sup> og af værdi franco grænse <sup>(5)</sup> pr. 100 kg nettovægt på 219,68 RE (a) og derover	3712	107,04 <sup>(11)</sup>
	II. Andre varer	3800	107,04
	B. Grøn alpeost fremstillet af skummetmælk og tilsat fint formalede urter <sup>(2)</sup>	3900	104,84 <sup>(12)</sup>
	C. Ost med skimmeldannelse i ostemassen, ikke revet eller i pulverform	4000	58,20
	D. Smelteost, ikke revet eller i pulverform :		
	I. Fremstillet udelukkende af ost af typerne Emmental, Gruyère og Appenzell, også med tilsætning af grøn alpeost, i detail- salgspakninger <sup>(7)</sup> (i æsker eller skiver) af værdi franco grænse <sup>(5)</sup> pr. 100 kg nettovægt på 140 RE og derover og med et fedtindhold i tørstoffet <sup>(8)</sup> på :		
	a) 48 vægtprocent og derunder, gældende for alle portionerne eller skiverne	4111	30,00
	b) 48 vægtprocent og derunder, gældende for 5/6 af portionerne eller skiverne tilsammen, og højst 56 vægtprocent, gældende for den sidste sjettedel	4211	31,00
	c) Over 48 vægtprocent, dog højst 56 vægtprocent, gældende for alle portionerne eller skiverne	4311	35,00
	II. Andre varer, med et fedtindhold i ostemassen på :		
	a) 36 vægtprocent og derunder og med et fedtindhold i tørstoffet på :		
	1. 48 vægtprocent og derunder	4410	88,61
	2. Over 48 vægtprocent	4510	96,13
	b) Over 36 vægtprocent	4610	176,13
	E. Andre varer :		
	I. Ikke revet eller i pulverform, med et fedtindhold i ostemassen på 40 vægtprocent og derunder og med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på :		
a) 47 vægtprocent og derunder	4710	104,84	

Tarifnomenklatur			
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
04.04 (forts.)	b) Over 47 vægtprocent, dog højst 72 vægtprocent :		
	1. Cheddar og Chester	4810	89,43
	2. Tilsit og Butterkåse med et fedtindhold i tørstoffet på (²) :		
	aa) 48 vægtprocent og derunder	4922	89,88 (13)
	bb) Over 48 vægtprocent	5022	89,88 (14)
	3. Kashkaval (²)	5030	89,88 (15)
	4. Ost af fåremælk eller bøffelmælk, i beholdere indeholdende saltlage eller i beholdere af fåre- eller gedeskind (²)	5060	89,88 (15)
	5. Andre varer	5120	89,88
	c) Over 72 vægtprocent :		
	1. I pakninger af nettovægt 500 g og derunder	5210	67,41
	2. Andre varer	5250	169,88
	II. I andre tilfælde :		
	a) Revet eller i pulverform	5310	104,84
	b) Andre varer	5410	169,88
17.02	Andet sukker ; sirup og andre sukkeropløsninger ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :		
	A. Lactose, lactosesirup og andre lactoseopløsninger :		
	II. Andre varer (end af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover (16))	5500	15,49
17.05	Sukker, sirup og andre sukkeropløsninger samt melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer (herunder vanille- og vanillinsukker), undtagen frugtsaft tilsat sukker (uanset mængden) :		
	A. Lactose, lactosesirup og andre lactoseopløsninger	5600	15,49
23.07	Foderstoffer med tilsætning af melasse eller sukker ; andet tilberedt dyrefoder :		
	B. Andre varer, med indhold af glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger henhørende under pos. 17.02 B og 17.05 B, stivelse eller mælkeprodukter, også blandet med andre produkter (8) :		
	I. Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger :		
	a) Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder :		
	1. . . . .		
	2. . . . .		
	3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent	5700	29,38
	4. Med indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover	5800	37,77
	b) Med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent :		
	1. . . . .		
	2. . . . .		
	3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	5900	34,88

Tarifnomenklatur		Kode	Importafgiftens beløb RE/100 kg nettovægt (medmindre andet er angivet)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
23.07 (forts.)	c) Med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent : 1. . . . . 2. . . . . 3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover	6000	27,64
	II. Uden indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, men med indhold af mælkeprodukter	6100	37,77

Fodnoterne <sup>(1)</sup> — <sup>(4)</sup> : Se fodnoterne <sup>(1)</sup> — <sup>(4)</sup> i Rådets forordning (EØF) nr. 823/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968).

<sup>(9)</sup> Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb :

a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen.

b) 6,00 RE ;

c) 4,27 RE ;

<sup>(10)</sup> Importafgiften for 100 kg af en vare, der henhører under denne position, er lig med summen af følgende delbeløb :

a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen,

b) 4,27 RE.

<sup>(11)</sup> Importafgiften er begrænset til 7,50 RE pr. 100 kg nettovægt.

<sup>(12)</sup> Importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien.

<sup>(13)</sup> Importafgiften er begrænset til 53,05 RE pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Østrig, Finland, Rumænien og Schweiz (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

<sup>(14)</sup> Importafgiften er begrænset til 73,05 RE pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Østrig, Finland, Rumænien og Schweiz (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

<sup>(15)</sup> Importafgiften er begrænset til 53,05 pr. 100 kg nettovægt for indførsel fra, alt efter tilfældet, Bulgarien, Ungarn, Rumænien og Tyrkiet (forordning (EØF) nr. 1054/68 med ændringer).

<sup>(16)</sup> Lactose og lactosesirup, der henhører under position 17.02 A I, er i henhold til forordning nr. 189/66/EØF undergivet den samme importafgift som den, der anvendes for lactose og lactosesirup, der henhører under position 17.02 A II.

(a) For indførsler til Det forenede Kongerige nedsættes denne værdi franko grænse med 17,68 RE pr. 100 kg nettovægt.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2514/73

af 14. september 1973

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HARunder henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr.  
136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af  
en fælles markedsordning for fedtstoffer <sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/73 <sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 27, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger :

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF nævnte  
støttebeløb er fastsat i forordning (EØF) nr.  
1898/73 <sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer  
denne ;for at tillade en normal funktion af støtteordningen  
må det ved beregningen af disse sidste tages i be-  
trægtning :— en omregningskurs baseret på den effektive kurs  
af de valutaer, der flyder sammen inden for et  
udsving af 2,25 %,— en omregningskurs for de andre valutaer, der er  
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet  
i en bestemt periode, over for de fællesmarkeds-  
valutaer, der er nævnt i forrige afsnit ;anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser,  
som indeholdes i forordning (EØF) nr. 1898/73, på  
de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket  
sidder inde med, medfører ændring af det  
nugældende støttebeløb i overensstemmelse med  
angivelserne i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF  
nævnte støttebeløb fastsættes i tabellen, der er bilag  
til denne forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft den 17. september  
1973.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 193 af 14. 7. 1973, s. 26.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. september 1973 om fastsættelse af støttebeløb for olieholdige frø

Støttebeløb for raps- og rybsfrø (pos. FTT ex 12.01) og for solsikkefrø (pos. i FTT ex 12.01), i RE/100 kg, gældende fra 17. september 1973

	Raps- og rybsfrø	Solsikkefrø
Støttebeløb	1,172	1,721
Støttebeløb ved forudfastsættelse :		
— for september måned 1973	1,172	1,721
— for oktober måned 1973	1,372	2,211
— for november måned 1973	1,572	2,445
— for december måned 1973	0	2,679
— for januar måned 1974	0,054	—
— for februar måned 1974	0,254	—

---



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2515/73**  
**af 14. september 1973**  
**om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om den fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/73<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1356/73<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende differencebeløbene for raps- og rybsfrø og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1464/73<sup>(5)</sup>, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 skal Kommissionen fastsætte verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø;

verdensmarkedsprisen fastsættes i overensstemmelse med de regler og kriterier, der er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1898/73 af 13. juli 1973 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø<sup>(6)</sup>;

med henblik på at gøre det muligt, at ordningen fungerer normalt, bør ved beregningen af verdensmarkedsprisen

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en maksimal udsvingsmargen for a vista-kursen på 2,25 % lægges en omregningssats, baseret på deres effektive parikurs, til grund;
- for så vidt angår de andre valutaer, lægges til grund en omregningssats, som er baseret på det aritmetiske gennemsnit af de a vista-valutakurser for disse valutaer, som er konstateret i en bestemt periode, over for de fællesskabsvalutaer, der er nævnt i det foregående afsnit;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser, at verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø skal fastsættes i overensstemmelse med den tabel, som er bilag til denne forordning;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den verdensmarkedspris, som er nævnt i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73, fastsættes i den tabel, som er bilag til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 28.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 193 af 14. 7. 1973, s. 28.

## BILAG

Verdensmarkedsprisen, som skal anvendes fra den 17. september 1973 for raps- og rybsfrø  
(ex 12.01 i DFT)

	RE/100 kg <sup>(1)</sup>
Verdensmarkedspris :	20,088
Verdensmarkedspris i tilfælde af forudfastsættelse af støtten :	
— for september måned 1973 :	20,088
— for oktober måned 1973 :	20,088
— for november måned 1973 :	20,088
— for december måned 1973 :	22,006
— for januar måned 1974 :	22,006
— for februar måned 1974 :	22,006

<sup>(1)</sup> Den omregningssats i regningsenheder i national valuta, som er nævnt i artikel 9, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2300/73, er som følger :

1 RE =	3,21978 DM
1 RE =	3,52282 FL
1 RE =	48,6572 BF/Flux
1 RE =	5,55419 FF
1 RE =	7,57831 Dkr.
1 RE =	0,546159 £
1 RE =	738,672 LIT.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2516/73

af 14. september 1973

om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab<sup>(1)</sup>, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 229/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for korn og fastsættelse af disse for visse produkter<sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1967/73<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 243/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for ris og om fastsættelse af disse for visse produkter<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De beløb, som skal anvendes som udligningsbeløb for produkterne fra korn- og rissektoren er fastsat i forordning (EØF) nr. 2383/73<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2497/73<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er omtalt i forordning (EØF) nr. 2383/73 fører til ændring af de nugældende beløb i overensstemmelse med bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb og er fastsat i bilagene til den ændrede forordning (EØF) nr. 2383/73, ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. september 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

(1) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

(2) EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 25.

(3) EFT nr. L 201 af 21. 7. 1973, s. 8.

(4) EFT nr. L 29 af 1. 2. 1973, s. 26.

(5) EFT nr. L 245 af 1. 9. 1973, s. 52.

(6) EFT nr. L 257 af 14. 9. 1973, s. 30.

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B <sup>(1)</sup>	—	0-200	0-200

<sup>(1)</sup> Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

<sup>(1)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

<sup>(1)</sup> Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

<sup>(1)</sup> Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(<sup>1</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(<sup>1</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSION

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. juli 1973

om kokskul og koks til Fællesskabets stålindustri

(73/287/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2 til 5, og artikel 95, afsnit 1 og 2; efter samråd med Det rådgivende Udvalg og med Rådets enstemmige godkendelse, og

ud fra følgende betragtninger:

## I

Ændringerne i energimarkedets struktur har fået medlemsstaterne til den 21. april 1964 at vedtage en protokol vedrørende en aftale om energispørgsmål; i henhold til stk. 11 i denne protokol og på grundlag af artikel 95, afsnit 1 og 2, i traktaten har Kommissionen den 22. december 1970 truffet beslutning nr. 3/71 om en fællesskabsordning for medlemsstaternes interventioner til fordel for kulindustrien, som følger Den høje Myndigheds beslutning nr. 3/65 af 17. februar 1965;

den særlige karakter af markedet for kokskul og koks bestemt til stålindustrien har fået Den høje Myndighed til — efter enstemmig godkendelse fra Rådet — at vedtage beslutning nr. 1/67 af 21. februar 1967 om kokskul og koks bestemt til stålindustrien<sup>(1)</sup>;

efter at være blevet forlænget for en periode på et år<sup>(2)</sup> udløb denne beslutning den 31. december 1969;

af de samme årsager og efter samme procedure vedtog Kommissionen den 19. december 1969 beslutning nr.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 36 af 28. 2. 1967, s. 562/67.

<sup>(2)</sup> Ved Kommissionens beslutning nr. 2177/68/EKSF af 27. 12. 1968. (EFT nr. L 315 af 31. 12. 1968, s. 1).

70/1/EKSF om kokskul og koks<sup>(3)</sup>, som trådte ud af kraft den 31. december 1972;

det har vist sig, at det store flertal af producenter og forbrugere af kokskul ved udløbet af beslutning nr. 70/1 ikke havde truffet de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de finansielle byrder, der påløb ved levering til stålindustrien, fuldt ud ville blive betalt af denne industri;

i de kommende år vil der fortsat være vanskeligheder af økonomisk art i forbindelse med produktion og afsætning af kokskul og koks bestemt til stålindustrien; en stor del af Fællesskabets produktion giver således på middellang frist et underskud; en stærk nedsættelse af kapaciteten vil muligvis blive nødvendig; samtidig hersker der en vis usikkerhed med hensyn til situationen for så vidt angår forsyningen af kokskul til tredjelande, hvilket skyldes en for hurtig og for omfattende nedskæring af Fællesskabets produktionskapacitet; der er stadigvæk restriktioner inden for handelspolitikken;

endvidere kunne en pludselig ophævelse af en særlig støtteordning til kokskul og koks bestemt til stålindustrien indebære fare for en genopståen af de samme forstyrrende faktorer, som beslutning nr. 1/67 og nr. 70/1 sigtede mod at neutralisere;

der ville især være risiko for, at en situation i modstrid med Fællesskabets solidaritet kunne opstå dels for så vidt angår de mængder, der står til rådighed for handelen inden for Fællesskabet, og dels for så vidt angår tilpasning af priserne på kokskul fra tredjelande;

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 2 af 6. 1. 1970, s. 10.

en sådan udvikling ville bringe visse af de fundamentale mål, som Fællesskabet har påtaget sig at bringe ud i livet, i fare, især de, som er defineret i afsnit a) og d) i artikel 3 i traktaten;

under disse omstændigheder synes det nødvendigt med henblik på at nå frem til disse fællesskabsmål at skabe en ny særordning for støtte til kulvirksomheder, som skal fremme den nødvendige produktion af kokskul og koks, og som takket være en udvidelse af tilpasningsreglerne vil gøre det muligt i det fornødne omfang at sænke priserne for kokskul og koks bestemt til stålindustrien, idet den samtidig fastsætter et system til fordel for handelen inden for Fællesskabet og andre økonomiske byrder i forbindelse med Fællesskabets udvidelse.

der er i traktaten ikke fastsat de dertil påkrævede beføjelser; på grund af disse uforudsete omstændigheder skal bestemmelserne i artikel 95, afsnit 1, tages i anvendelse med henblik på at sikre, at de pågældende mål nås;

## II

En ny særordning for støtte til kokskul og koks bestemt til stålindustrien skal gøre det muligt både for producenterne og for forbrugerne af dette kul i løbet af gyldighedsperioden gradvist at træffe de nødvendige foranstaltninger for ved udløbet af denne ordning at nå frem til, at de finansielle byrder, der påløber ved levering til stålindustrien, fuldt ud vil blive betalt af denne industri;

- enten ved at den betaler en pris for Fællesskabets kul<sup>(1)</sup>, som dækker produktionsomkostningerne, eventuelt under hensyntagen til en sikkerhedspræmie,
- eller ved at den tager tilflugt til verdensmarkedet, hvilket i støtteperioden kan medføre en væsentlig ændring af virksomhedernes forsyningspolitik;

med henblik herpå bør det nye system tidsbegrænses og endvidere ophøre gradvist;

under de foreliggende omstændigheder synes det bedste middel til gennemførelse af de ovennævnte mål i øvrigt at være at fremme den nødvendige produktion af kokskul ved hjælp af en produktionsstøtte af varierende størrelse for hvert område gennem 6 år og endvidere at fremme afsætningen i zoner som ligger langt væk fra produktionen og handelen inden for Fællesskabet ved hjælp af en støtte til afsætning, hvis stør-

<sup>(1)</sup> Undtagen offentlig støtte, som gives især med henblik på kulindustriens fremtid.

relse skulle variere i overensstemmelse med mulighederne for forsyning til fabrikkerne, og som skulle nedsættes for de sidste 2 år, hvor denne beslutning anvendes;

for i højere grad at tage hensyn til de økonomiske vilkår, som karakteriserer de forskellige områder, skal medlemsstaterne have mulighed for, for så vidt angår produktionsstøtten, at fastsætte satser, der især tager hensyn til forskellen mellem de gennemsnitlige produktionsomkostninger i området og prisen for kokskul i den vigtigste afsætningszone samt afsætningsbetingelserne på lang frist, selv om denne forskel overstiger det strengt nødvendige med henblik på forsynings-sikkerheden; denne fastsættelse skal godkendes af Kommissionen på grundlag af de ovennævnte kriterier;

med henblik på at sikre at det nye støttesystem er helt effektivt, skal de kontraktmæssige forhold mellem producenter og forbrugere af kokskul og koks have et solidt grundlag, således at parterne er på lige fod; med henblik herpå er ydelsen af støtten betinget af eksistensen af langtidskontrakter;

for så vidt angår støtte til afsætning skal der stilles sikkerhed for, at den overføres til køberne i form af prisnedsættelser, og for så vidt angår produktionsstøtten må dens eventuelle overførsel ikke give anledning til diskriminering mellem langtidskontrakter;

## III

I henhold til artikel 60, stk. 2 b), sidste afsnit, er tilpasningen af de opgivne priser for produkter fra tredjelande kun tilladt, hvis køberen har en reel mulighed for at modtage disse produkter; for så vidt angår kokskul og koks er der ikke nogen effektiv konkurrence fra produkter fra tredjelande i alle Fællesmarkedets regioner;

beslutningens mål kan kun nås, såfremt virksomhederne, for leveringer foretaget inden for rammerne af langtidskontrakter, kan yde rabat på deres listepreiser, selv der hvor der ikke eksisterer nogen effektiv konkurrence på forbrugsstedet;

det er nødvendigt at give garantier for at sikre, at de øgede muligheder for tilpasninger, som følger af denne beslutning, ikke fører til underbud i forhold til priserne for kokskul fra tredjelande; det er tilstrækkeligt med henblik herpå at give Kommissionen beføjelse til at fastsætte indikativpriser;

såfremt der leveres højoivnskoks er det nødvendigt at forhindre at nettoforkokningsomkostningerne ikke dækkes fuldt ud; med henblik herpå skal Kommissionen have beføjelser til at fastsætte standardværdier der gør det muligt at beregne en pris for koks på grundlag af prisen for kokskul;

en korrekt anvendelse af denne beslutning kræver endvidere at Kommissionen kan fastsætte kriterierne for vurdering af forskellene i kvalitet mellem det kokskul og den koks, som er genstand for de leveringer, der er nævnt i denne beslutning;

overtrædelse af denne beslutning skal føre til anvendelse af artikel 64 i traktaten;

#### IV

ovenstående stk. I angiver årsagerne til at ydelsen af støtte til kulindustrien og støtte til fremme af den nødvendige produktion af kokskul og koks samt afsætningen af disse produkter sandsynligvis vil betyde en gennemførelse af flere af de mål, som er nævnt i artikel 3 i traktaten; på dette område berettiger vigtigheden af handel inden for Fællesskabet og af de bestemmelser, som er nævnt i artikel 59 i traktaten i tilfælde af en mangelsituation, til Fællesskabets finansiering af støtten til afsætning for så vidt angår handel inden for Fællesskabet;

det er vigtigt at der fastsættes regler for finansiering af støtten under hensyntagen til medlemsstaternes og den højoivnskoksforbrugende industris interesser;

ca. de 2/3 af Fællesskabets produktion af kul og koks bestemt til højoivne forbruges i de kulproducerende lande, og det er derfor rimeligt, at produktionsstøtten bæres af disse lande;

markedssituationen begrundet en væsentlig stigning i støtten til afsætning i forhold til den forudgående beslutning, hvilket medfører højere omkostninger; på grund af det umulige i at dække disse omkostninger fuldt ud ved national finansiering, bør der fastsættes en fællesskabsydelse til betaling af støtte til afsætning for så vidt angår levering inden for Fællesskabet; en sådan ydelse er ikke anført mellem de i artikel 50, første afsnit, i traktaten nævnte afgifter, og i dette uforudsete tilfælde skal bestemmelserne i artikel 95, første afsnit, derfor tages i anvendelse;

de fordele, som forbrugerne af højoivnskoks har opnået ved det indførte system, gør det rimeligt, at de ligeledes bidrager til Fællesskabets finansiering af støtte til afsætning for så vidt angår leveringer inden for Fællesskabet; med hensyn til denne finansiering giver traktaten i artikel 53 mulighed for at fastlægge finansielle

ordninger, som anses for nødvendige for udførelsen af de i artikel 3 fastsatte opgaver; disse ordninger, hyppigst i form af en udligningskasse, forudsætter normalt en fordeling af udgifter til fordel for et begrænset antal virksomheder eller transaktioner mellem alle de pågældende virksomheder; i det pågældende tilfælde overstiger forbruget af Fællesskabets kul i væsentlig grad forbruget af indført kul, således at det ville være utilstrækkeligt at benytte en udligningskasse; i dette tilfælde, som ikke er forudset i traktaten, bør bestemmelserne i artikel 95, første afsnit, drages i anvendelse;

ydelsen fra forbrugerne af højoivnskoks skal fastsættes på så neutralt et grundlag som muligt og på et niveau, som ikke kan forringe konkurrencevilkårene;

de ydelser, som kommer fra den del af stålindustrien, som ikke deltager i handelen inden for Fællesskabet, og som dækker en stor del af deres forbrug med kokskul af national oprindelse, kan tjene til at lette belastningen for de pågældende producerende lande;

Fællesskabets finansiering skal på én gang være enkel og effektiv; med henblik herpå er det tilstrækkeligt at fastsætte oprettelsen af en fond, som skal administreres af Kommissionen;

#### V

den korrekte anvendelse af beslutning nr. 3/71/EKSF af 22. december 1970 kunne ikke sikres, såfremt Kommissionen ikke tog hensyn til den støtte, som er fastsat i denne beslutning, når den tager stilling til, om den i artikel 6 til 9 i beslutningen nr. 3/71 nævnte støtte indebærer mulighed for at bringe det fælles markeds tilfredsstillende funktion i fare; på den anden side skal Kommissionen drage omsorg for at den i denne beslutning fastsatte støtte ikke resulterer i ændrede konkurrencevilkår mellem de kul- eller koksproducerende virksomheder eller mellem stålvirksomhederne;

der bør for Fællesskabets institutioner fastsættes mulighed for i væsentlig grad at ændre de finansielle bestemmelser især med henblik på at tilpasse dem til udviklingen og tendensen for langtidsforsyning inden for det udvidede Fællesskab, samt mulighed for at opheve denne beslutning, såfremt den giver anledning til alvorlige vanskeligheder inden for det fælles marked for kul og stål eller vanskeligheder, der kunne føre til ændring af regionale økonomiske forhold, samt såfremt der indtræder væsentlige ændringer i betingelserne størrelsen eller fordelingen af handelsstrukturen inden for Fællesskabet og dermed ændring af de økonomiske betingelser som har ført til vedtagelse af



denne beslutning; Kommissionen skal have mulighed for at begrænse fordelene af ydelsen af støtte, såfremt opfyldelsen af langtidskontrakter bringer denne beslutnings mål i fare;

det kan vise sig nødvendigt ved hjælp af generelle beslutninger at præcisere betingelserne for anvendelsen af de regler, som er fastsat i denne beslutning, og med henblik herpå bør der fastsætte egnede fremgangsmåder;

hensigten med denne beslutning er at yde et foreløbigt bidrag til løsningen af problemerne forbundet med produkter, som ikke kan erstattes af andre, som f.eks. kokskul og koks bestemt til stålindustrien; gyldighedsperioden skal derfor begrænses til seks år; for at undgå en permanent løsning synes det hensigtsmæssigt at bestemmelserne i denne beslutning vedrørende støtte, prisregler og fællesskabsfinansiering får virkning fra den 1. januar 1973,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### AFDELING I

##### Støtte fra medlemsstaterne

###### Artikel 1

Medlemsstaterne bemyndiges til, til sådanne kulvirksomheder inden for deres område, som leverer kokskul og koks til højovne inden for Fællesskabets stålindustri, at yde støtte med henblik på at lette produktionen, afsætningen i områder fjernt fra produktionsdistriktet, handelen inden for Fællesskabet, samt indgåelse og gennemførelse af langfristede leverings- og aftagingskontrakter. Der kan med henblik herpå ydes følgende former for støtte:

- a) en støtte til produktionen, for hvilken regeringerne årligt fastsætter en sats pr. minedistrikt, idet der tages særligt hensyn til de gennemsnitlige produktionsomkostninger i det pågældende minedistrikt, prisen på kokskul i dettes vigtigste afsætningsområder samt forsyningsvilkårene på langt sigt;
- b) en støtte til afsætningen ved leverancer til områder, fjernt fra minedistriktet, eller i forbindelse med handel inden for Fællesskabet. Støtrelsen af en sådan støtte kan gå op til 3 RE pr. ton kokskul, når det drejer sig om leverancer til anlæg, der kan forsynes direkte ad søvejen, og op til 1,60 RE pr. ton i alle andre tilfælde. Disse satser nedsættes til henholdsvis 2,60 og 1,40 RE for det femte år, til 2 og 1 RE for det sjette år af beslutningens gyldighedspe-

riode. Disse størrelser fastsættes med udgangspunkt i de for det første år gældende satser, med forbehold af bestemmelserne i artikel 10. Den af en regering fastsatte skala må ikke medføre nogen form for forskelsbehandling med hensyn til støtten til kulvirksomhedernes leverancer.

###### Artikel 2

1. I det omfang, hvor en medlemsstat gør brug af sin ret ifølge artikel 1, gælder følgende bestemmelser:

- a) støtten udbetales til kokskulproducerende virksomheder for deres leverancer af egne kul;
- b) støtten kan kun udbetales, når kullene anvendes ved koks fremstilling, og det pågældende kul faktisk forbruges i højovne inden for Fællesskabernes stålindustri;
- c) støtten kan kun udbetales, når leverancerne af kokskul og koks til højovne gennemføres i henhold til en langtidskontrakt.

2. Den i artikel 1, litra a, nævnte støtte til produktionen kan kun udbetales, når satserne derfor er blevet godkendt af Kommissionen. Denne godkendelse meddeles af Kommissionen, for så vidt der i passende omfang er taget hensyn til de i artikel 1, litra a, nævnte kriterier. Med henblik herpå skal medlemsstaterne senest 30. september hvert år indsende ansøgninger med tilhørende bevisligheder for det følgende kalenderår. Kommissionen meddeler sit standpunkt senest 2 måneder efter modtagelsen af ansøgningerne.

3. Den i artikel 1, litra b, nævnte støtte til afsætningen kan kun ydes såfremt den overføres i form af en nedsættelse af købsprisen for kokskul eller koks til højovne. Når en kulvirksomhed overfører støtte til produktionen til sine købere, må denne overdragelse ikke medføre nogen form for forskelsbehandling af de forskellige langtidskontrakter, hvis gennemførelse denne virksomhed varetager.

#### AFDELING II

##### Prisregler

###### Artikel 3

1. Kulproducenterne kan i fornødent omfang yde rabat på deres katalogpriser for leverancer i henhold til langtidskontrakter af kokskul og koks til højovne inden for Fællesskabernes stålindustri, selv når der på forbrugsstedet ikke består nogen egentlig konkurrence fra kokskul eller koks fra tredjelande.

2. De efter stk. 1 tilladte rabatter må ikke medføre, at locopriserne for kul og koks fra Fællesskabet lægger sig på et lavere niveau end dem, der ville blive forlangt for kokskul fra tredjelande og for koks fremstillet af kokskul fra tredjelande.

3. Alle andre bestemmelser om tilnærmelse i artikel 60, stk. 2, litra b), sidste afsnit, i traktaten, og beslutninger vedrørende disses gennemførelse, gælder for de ovenfor i stk. 1 nævnte transaktioner, navnlig sådanne, som giver Kommissionen mulighed for — i tilfælde af misbrug — at ophæve eller begrænse de pågældende producenters ret til at yde disse rabatter.

#### Artikel 4

Såfremt en producent overtræder de i artikel 3 indeholdte regler, gælder bestemmelserne i traktatens artikel 64.

#### Artikel 5

1. De i artikel 3, stk. 2, nævnte locopriser på kokskul fra tredjelande beregnes på grundlag af priser cif Fællesskabets havne for tilsvarende handler. Kommissionen kan fastsætte vejledende cifpriser.

2. De i artikel 3, stk. 2, nævnte locopriser på koks til højojne fra tredjelande beregnes på grundlag af de i stk. 1 nævnte cifpriser på kokskul, således at der indregnes fuld dækning for de pågældende koksbrænderiernes netto-brændingsomkostninger. Kommissionen kan fastsætte tilsvarende standardværdier.

3. Kommissionen kan opstille kriterier for vurdering af kvalitetsforskelle på kokskul og koks.

### AFDELING III

#### Fællesskabsfinansiering

##### Artikel 6

Der indføres fællesskabsfinansiering for:

- støtte til afsætning, som udbetales i medfør af afdeling I i denne beslutning og som vedrører samhandelen inden for Fællesskabet;
- de bidrag fra medlemslandes stålindustri, som ikke deltager i samhandelen inden for Fællesskabet, i det omfang hvor deres produktion af kokskul dækker mindst 75 % af behovene i deres højojne.

Med henblik herpå oprettes en særlig fond, der forvaltes af Kommissionen.

##### Artikel 7

1. Fællesskabsfinansiering vedrører en mængde af højst 15 millioner tons kokskul om året samt de i artikel 6 nævnte bidrag.

2. Den særlige fond tilvejebringes som følger:

a) bidraget fra Det europæiske Kul- og Stålfællesskab beløber sig til

- for de første år 0,266 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 5 mill. RE;
- for det andet og tredje år: 0,333 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 5 mill. RE;
- for de følgende år: 0,400 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 6 mill. RE om året.

b) medlemsstaterne skal yde følgende samlede bidrag, fordelt efter den nøgle, som er angivet i stk. 3:

- for det første år: 0,627 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 9,4 mill. RE;
- for det andet år: 0,560 RE, pr. ton kul, d.v.s. højst 8,4 mill. RE;
- for det tredje og fjerde år: 0,493 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 7,4 mill. RE om året.
- for det femte år: 0,273 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 4,1 mill. RE;
- for det sjette år: 0,207 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 3,1 mill. RE.

c) det samlede bidrag fra stålindustrien, der er nævnt i artikel 6, andet led beløber sig til:

- for de første fire år: 1,107 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 16,6 mill. RE om året.
- for det femte år: 1,027 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 15,8 mill. RE;
- for det sjette år: 0,593 RE pr. ton kul, d.v.s. højst 8,8 mill. RE.

Det samlede bidrag fordeles mellem de stålproducerende virksomheder på basis af deres forbrug af højoynskoks.

Det bidrag, som den i artikel 6, andet led, nævnte stålindustri yder, beregnes på grundlag af den sats pr. forbrugston, som anvendes for de andre virksomheder.

3. Det bidrag, som skal ydes af medlemsstaterne, fordeles efter følgende nøgle:

Tyskland	31 %
Belgien	13 %
Frankrig	20 %
Italien	12 %
Luxembourg	10 %
Nederlandene	6 %.

#### Artikel 8

1. Medlemsstaterne kan af den særlige fond anmode om tilbagebetaling af faktisk udbetalte beløb.

2. Kommissionen kontrollerer ansøgningerne og bestemmer, hvilke beløb den særlige fond skal tilbagebetale til de pågældende medlemsstater. Hvis de tilsvarende mængder overstiger den i artikel 7, stk. 1, fastsatte grænse, nedsættes tilbagebetalingerne tilsvarende efter en nedsættelsessats, der er den samme for alle leverede stater.

3. Kommissionen fastsætter på basis af stålindustriernes bidrag i henhold til artikel 7, stk. 1, de bidrag, som skal indbetales til den særlige fond.

4. For at fremskynde fællesskabsfinansieringen skal de leverede lande underrette Kommissionen, om hvilke leverancer af kokskul, der giver ret til støtte, der er blevet gennemført i det foregående kvartal i henhold til artikel 6. Kommissionen anmoder på grundlag af disse erklæringer medlemsstaterne om at indbetale de tilsvarende beløb. Den fordeles straks disse beløb mellem de pågældende stater samtidig med Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs bidrag. Kommissionen indkalder bidragene fra de stålproducerende virksomheder og fordeles omgående indbetalingerne mellem de pågældende stater.

5. Det endelige regnskab gøres op i begyndelsen af hvert kalenderår for det forløbne år.

#### AFDELING IV

### Almindelige og afsluttende bestemmelser

#### Artikel 9

1. Kommissionen tager den i denne beslutning omhandlende støtte i betragtning ved sin vurdering af, om den i artiklerne 6-9 i beslutning nr. 3/71/EKSF af 22. december 1970 nævnte støtte af en sådan art, at den bringer fællesmarkedets rette funktion i fare.

2. Kommissionen sørger ligeledes for, at den i denne beslutning omhandlede støtte ikke medfører, at

konkurrencevilkårene mellem de kul- eller kokskulproducerende virksomheder og mellem de stålproducerende virksomheder forvanskes.

#### Artikel 10

1. I påtrængende tilfælde og i øvrigt ved udløbet af det første år, denne beslutning finder anvendelse, og derefter hvert andet år kan Kommissionen ved beslutninger truffet efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter enstemmig udtalelse fra Rådet ændre

— satsen for støtte til afsætning,

— loftet for handel inden for Fællesskabet,

— finansieringsreglerne for den særlige fond,

— den i artikel 7, stk. 3, omhandlede fordelingsnøgle.

Disse ændringer må tage hensyn til udviklingen af forsyningsvilkårene på lang sigt og til forsyningsvejene inden for det udvidede Fællesskab.

2. Såfremt Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ konstaterer,

a) at anvendelsen af denne beslutning risikerer at fremkalde alvorlige forstyrrelser inden for fællesmarkedet for kul og stål, eller at vanskeligheder kan give sig udslag i en ændring af lokale økonomiske forhold eller

b) at sådanne følelige forandringer griber ind i vilkårene for omfanget eller fordelingen af samhandelen inden for Fællesskabet, som ændrer de økonomiske forhold, der har ført til vedtagelse af denne beslutning, kan Kommissionen suspendere anvendelsen af denne beslutning. Den giver omgående Rådet underretning herom.

3. Såfremt Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ konstaterer, at afviklingen af langtidskontrakter bringer virkeliggørelsen af formålet med denne beslutning i fare, kan den i forhold til de pågældende virksomheder begrænse adgangen til at drage fordel af anvendelsen af artikel 1.

4. I påtrængende tilfælde fastsætter Kommissionen på begæring fra en medlemsstat øjeblikkelig de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger, giver de øvrige medlemsstater meddelelse derom og underretter omgående Rådet derom.

#### Artikel 11

Kommissionen aflægger regelmæssigt beretning for Rådet om gennemførelsen af denne beslutning og om udviklingen af forsyningsforholdene, navnlig for så vidt angår handelen inden for Fællesskabet.

*Artikel 12*

Kommissionen træffer efter høring af Rådet og Det rådgivende Udvalg alle nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning.

*Artikel 13*

Denne beslutning træder i kraft den 1. oktober 1973. Afdeling I, II og III får virkning med tilbagevirkende kraft den 1. januar 1973 og gælder for leverancer af kokskul og koks foretaget fra denne dato.

De i artikel 2, stk. 2 omhandlede ansøgninger vedrørende året 1973 må forelægges inden 31. oktober 1973. For 1973 gælder bestemmelserne om udbetaling

af støtte (artikel 2, stk. 1, litra c), om mulige rabatter i mangel af egentlig konkurrence (artikel 3, stk. 1), og fællesskabsfinansiering (artikel 7), selv om der ikke foreligger nogen langtidskontrakt.

Denne beslutning ophører med at være gyldig den 31. december 1978.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

---

**OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER**

*(Offentliggørelse af meddelelsen angående offentlige bygge- og anlægsarbejder og licitation af offentlige arbejder i overensstemmelse med Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv nr. 72/277/EØF af 26. juli 1972)*

**FORMULAR TIL BEKENDTGØRELSE AF ENTREPRISER****A. Åbne licitationer**

1. Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 16 e)<sup>(1)</sup>:
2. Den valgte licitationsmåde (artikel 16 b):
3. a) Udførelsested (artikel 16 c):  
b) Ydelsernes art og omfang, almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 16 c):  
c) Hvis entreprisen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 16 c):  
d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 16 c):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 16 d):
5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om licitationsbetingelser og supplerende dokumenter kan rettes (artikel 16 f):  
b) Sidste dag for fremsættelse af denne anmodning (artikel 16 f):  
c) (eventuelt) Det beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser (artikel 16 f):
6. a) Sidste dag for modtagelse af tilbud (artikel 16 g):  
b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 16 g):  
c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 16 g):
7. a) Personer, der kan være tilstede ved åbningen af tilbudene (artikel 16 h):  
b) Dato, klokkeslet og sted for denne åbning (artikel 16 h):
8. (eventuelt) Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges (artikel 16 i):
9. Væsentlige finansierings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisning til de tekster, der fastsætter regler herfor (artikel 16 j):
10. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 16 k):
11. Økonomiske og tekniske minimumskrav, som entreprenøren skal opfylde (artikel 16 l):
12. Frist, inden for hvilken tilbudsgiveren er forpligtet til at opretholde sit tilbud (artikel 16 m):
13. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, når de ikke er angivet i licitationsbetingelserne (artikel 29):
14. Andre oplysninger:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 16 a):

(<sup>1</sup>) De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

**B. Lukkede licitationer**

1. Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 17 a)<sup>(1)</sup>:
2. Den valgte licitationsmåde (artikel 17 a):
3. a) Udførelsessted (artikel 17 a):
  - b) Ydelsernes art og omfang, samt almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 17 a):
  - c) Hvis licitationen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 17 a):
  - d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 17 a):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 17 a):
5. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 17 a):
6. a) Sidste dag for modtagelse af anmodninger om deltagelse (artikel 17 b):
  - b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 17 b):
  - c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 17 b):
7. Sidste dag for afsendelse af opfordringer til at afgive tilbud (artikel 17 c):
8. Oplysninger om entreprenørens egne forhold samt de økonomiske og tekniske minimumskrav, som han skal opfylde (artikel 17 d):
9. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud; når de ikke er nævnt i opfordringen til at afgive tilbud (artikel 18 d):
10. Andre oplysninger:
11. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 17 a):

<sup>(1)</sup> De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

## Aben licitation

1. Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven, D-2850 Bremerhaven, Hansasträße 2, Postboks 3123, Tyskland (BRD).
2. Aben licitation efter licitationsordning for anlægsarbejder — del A — VOB/A. For entreprisekontrakten er tysk ret og licitationsordning for anlægsarbejder del B (VOB/B) gældende. Værneting, også for kautionister, er Hannover.
  3. a) Motorvejen Bremen — Cuxhaven (A 12) fra byggekilometer 105 + 540 indtil 111 + 300 syd for byen Bremerhaven ved Driftsetho.
  - b) Jord- og afvandingsarbejder :
    - ca. 5 600 000 m<sup>3</sup> udgravning af ikke bæredygtig jord,
    - ca. 6 350 000 m<sup>3</sup> sandtilslagsmængder leveret af firma,
    - ca. 57 000 m<sup>3</sup> udgravning af grøfter,
    - ca. 94 000 m<sup>3</sup> afgravning af muldjord,
    - ca. 70 000 m<sup>2</sup> gade- og vejbefæstelse.
  - c) Entreprisen omfatter dellodder af den under 3 b nævnte størrelsesorden.
    - Afsnit 0 : Indretning og rydning af byggepladserne.
    - Afsnit 1 : Jordarbejder.
    - Afsnit 2 : Afvandingsarbejder.
    - Afsnit 3 : Muldjordsarbejder.
    - Afsnit 4 : Vejbefæstelsesarbejder af vejen Hagen - Sandstedt (K 24).
    - Afsnit 5 : Vejbefæstelsesarbejder af BW 7329 og 7331 (ramper).
    - Afsnit 6 : Vejbefæstelsesarbejder på biveje.
    - Afsnit 7 : Rørformede gennemløbskanaler.
 Tilbuddet skal omfatte samtlige lodder.
  - d)
4. 20 måneder efter tildeling af entreprisen.
5. a) Som punkt 1.
  - b) Rekvisitioner modtages indtil fredag, den 28. september 1973.
  - c) DM 150,-. Dette beløb skal indbetales til Regierungshauptkasse i Stade på kontonr. 16 10 i Stadtparkasse Stade under mærket : »Ausschreibung BAB Bremen — Cuxhaven — Erdlos 4 a — zugunsten Kap. 0821, Titel 11 9 31«. Kvitteringen skal indleveres sammen med rekvisitionen af licitationsdokumenterne. Beløbet refunderes under ingen omstændigheder.
6. a) 15. oktober 1973, kl. 11.00.
  - b) Som punkt 1.
  - c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
  - b) 15. oktober 1973, kl. 11.00 i Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven, D-2850 Bremerhaven, Hansasträße 2, Tyskland (BRD).
8. Der skal stilles kaution på 5 % af enterprisesummen. Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter licitationsordning for anlægsarbejder — del B (VOB/B) — med supplerende kontraktbetingelser for udførelse af vejbygningsarbejder (ZV-Stra).
- 10.
11. Ansøgere skal, inden en uge efter at have fået tilsendt opfordring herom, bringe dokumentation for :
  - ansøgerens omsætning i de seneste tre afsluttede regnskabsår ved arbejder, som kan sammenlignes med det udbudte, inklusive deltagelse i arbejdsfællesskaber eller i samvirke med andre entreprenører.
  - udførte anlægsarbejder i de seneste tre afsluttede regnskabsår, som kan sammenlignes med det udbudte arbejde.
  - det gennemsnitlige antal beskæftigede pr. år inden for de seneste tre afsluttede regnskabsår opdelt efter faggrupper.
  - det tekniske udstyr ansøgeren har til rådighed for udførelse af det udbudte arbejde.
  - optagelse i handelsregistret på ansøgerens forretningssted eller bopæl.
12. Fra tilbudsåbningen og til og med den 15. januar 1974.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontakten tilfalde det tilbud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter, forekommer antageligst. Kriterierne for tildeling af kontrakten er i enkeltheder angivet i licitationsdokumenterne efter deres betydning.
14. Besigtigelse : Onsdag, den 25. september 1973 kl. 10.00.  
Mødested : »Auf den Keller« i Hagen, Kreis Wesermünde.  
Projekteringsdokumenter kan ses hos Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven, D-2850 Bremerhaven, Hansasträße 2, Tyskland (BRD) fra mandag til fredag kl. 7.30 - 16.00.
15. 3. september 1973.

## Aben licitation

1. Autobahn-Neubauamt Hannover, D-3001 Krähenwinkel, Walsroder Straße 305, Tyskland (BRD).
2. Aben licitation efter licitationsordning for anlægsarbejder — del A — (VOB/A). Tysk ret og licitationsordning for anlægsarbejder — del B — (VOB/B) er gældende. Værneting, også for kautionister, er Hannover.
3. a) Områderne Krähenwinkel og Langenhagen, Landkreis Hannover, delstaten Niedersachsen, Tyskland (BRD).  
b) Jord- og bituminøse kørebanelægsarbejder.  
ca. 120 000 m<sup>3</sup> afgravning af muldjord,  
ca. 1 000 000 m<sup>3</sup> leverance og påfyldning af sand,  
ca. 35 000 m<sup>3</sup> bundsikring,  
ca. 60 000 m<sup>2</sup> cementbefæstelse,  
ca. 83 000 m<sup>2</sup> asfaltbærelag (18 cm tyk), type C II i »Niedersächsische Standardisierung von Fahrbahnbefestigung«.  
ca. 91 000 m<sup>2</sup> asfaltbeton 0/16 mm (3,5 cm tyk),  
ca. 91 000 m<sup>2</sup> asfaltfinbeton 0/11 mm (3,5 cm tyk),  
ca. 280 000 m<sup>2</sup> beklædning med muldjord,  
ca. 280 000 m<sup>2</sup> tilsåning med græs.  
c) Arbejderne omfatter 6 afsnit (A til F). Tilbuddet skal udfyldes for alle afsnit.  
En særskilt tildeling af afsnit vil ikke finde sted.  
d)
4. 31. oktober 1975.
5. a) Autobahn-Neubauamt Hannover, D-3001 Krähenwinkel, Walsroder Straße 305, Tyskland (BRD).  
b) 28. september 1973.  
c) DM 150,-. Dette beløb skal indbetales til Regierungshauptkasse i D-3000 Hannover, Postgirokonto nr. 300 - 305 under mærket: »Ausschreibung BAB-Eckverbindung Hannover-Nord (A 62) — Erdlos E Ha 3 — « til fordel for kap. 0821 titel 11931.  
Kvitteringen skal indleveres med rekvisitionen af licitationsdokumenterne.  
Dette beløb refunderes under ingen omstændigheder.
6. a) Torsdag, den 11. oktober 1973, kl. 10.00.  
b) Autobahn-Neubauamt Hannover, D-3001 Krähenwinkel, Walsroder Straße 305, Tyskland (BRD).  
c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.  
b) Torsdag, den 11. oktober 1973, kl. 11.00 i Autobahn-Neubauamt Hannover, D-3001 Krähenwinkel, Walsroder Straße 305, Tyskland (BRD). Tlf.: 0511 / 772071/72.
8. Der skal stilles kaution på 5% af entreprisenssummen. Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter VOB/B og de supplerende kontraktbetingelser for udførelse af vejbygningsarbejder (ZVStra).
- 10.
11. Ansøgere skal, inden en uge efter at have fået tilsendt opfordring herom, bringe dokumentation for:  
— omsætningen ved arbejder, som kan sammenlignes med det udbudte, inklusive deltagelse i arbejdsfællesskaber eller i samvirke med andre entreprenører.  
— udførte arbejder i de seneste tre afsluttede regnskabsår, som kan sammenlignes med det udbudte.  
— det gennemsnitlige antal beskæftigede pr. år inden for de seneste tre afsluttede regnskabsår opdelt efter faggrupper.  
— det tekniske udstyr ansøgeren har til rådighed for udførelsen af det udbudte arbejde.  
— optagelse i handelsregistret på ansøgerens forretningssted eller bopæl.
12. Fra tilbudsåbningen og indtil den 18. december 1973 (tildelingsperiodens udløb).
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten tilfalde det tilbud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synpunkter, forekommer antageligst.
14. 20. december 1973, kl. 10.00.  
Mødested: Autobahn-Neubauamt Hannover, D-3001 Krähenwinkel, Walsroder Straße 305, Tyskland (BRD).  
Tegninger og beskrivelser af projektet kan bese indtil tidspunktet for tilbudsåbningen på det under punkt 1 nævnte kontor.
15. 5. september 1973.



## Åben licitation

1. Straßenneubauamt Worms, D-6520 Worms, Andreasstraße 17, Tyskland (BRD).  
Salg mod kontant betaling eller personlig afhentning kan ikke finde sted.
2. Åben licitation efter licitationsordning for anlægsarbejder — del A (VOB/A).
3. a) Motorvej 14 mellem Pfeddersheim og Frankenthal.  
b) Opførelse af belægningsafsnit 1 :  
ca. 220 000 m<sup>3</sup> bundsikringslag,  
ca. 150 000 m<sup>2</sup> kørebanelægning af asfalt,  
ca. 190 000 m<sup>2</sup> kørebanelægning af beton, tykkelse 22 cm, på 10 cm underbygning af asfalt, samt beplantnings- og afvandingsarbejder.  
c)  
d)
4. 15. april 1975.
5. a) Licitationsbetingelserne (arbejdsfortegnelse i to eksemplarer, projekteringsdokumenter i et eksemplar) skal skriftligt rekvireres hos Straßenneubauamt.  
b) 24. september 1973 (sidste frist).  
Forsendelse af licitationsdokumenter dog indtil 10. oktober 1973.  
c) DM 150,-. Ved rekvirering af licitationsbetingelserne skal der vedlægges postkvittering for indbetaling af DM 150,- til Regierungshauptkasse Rheinhessen — Pfalz i Neustadt/Weinstraße, på postgirokonto Ludwigshafen nr. 926.  
Forsinkende rekvitioner, eller rekvitioner uden kvittering for indbetaling, vil ikke blive taget i betragtning.
6. a) 8. november 1973, kl. 10.00.  
b) Straßenneubauamt Worms, D-652 Worms, Andreasstraße 17, Tyskland (BRD).  
c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.  
b) 8. november 1973, kl. 10.00.
8. Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter licitationsordning for anlægsarbejder — del B (VOB).
- 10.
11. Ved antagelse af licitationsbud kommer kun de firmaer i betragtning, som besidder økonomisk kapacitet, og som kan bevise allerede at have udført arbejder, som i omfang og art kan sammenlignes med det udbudte arbejde. Beviserne skal vedlægges sammen med afgivelsen af tilbud.
12. 15. januar 1974.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten tilfalde det tilbud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synpunkter forekommer antageligst.
- 14.
15. 6. september 1973.

### Åben licitation

1. Rhein-Main-Donau AG, München, repræsenteret af Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg, D-85 Nürnberg, Marien- torgraben 1, Tyskland (BRD).
2. Offentlig licitation ifølge VOB/A.
3. a) Nürnberg, bydelen Neukatzwang.  
b) Afsnit C 1 del A :  
Udkast til og opførelse af en vejbro konstrueret i be- ton, bro længde ca. 100 m, bredde 16,60 m, bro klasse 60, inklusive jordafgravning til vederlagsmure og bro- piller,  
afsnit C 1 del B :  
ca. 55 000 m<sup>2</sup> rydningsarbejder (uden fældning),  
ca. 185 000 m<sup>3</sup> jordflytning til dæmninger og ramper,  
ca. 14 000 m<sup>2</sup> veje og fodgængerstier,  
c) Tilbud kan afgives på de samlede arbejder eller på et af de to delafsnit. Bygherren forbeholder sig retten til at bortlicitere i delafsnit. I dette tilfælde bliver de sam- lede arbejder bortliciteret til en samentreprise, som skal dannes af de udvalgte tilbudsgivere, som har afgi- vet bud på delafsnit.  
d)
4. I begyndelsen af december 1973 — fuldførelse af afsnit C 1 del A, juni 1975 ; fuldførelse af afsnit C 1 del B, ok- tober 1975.
5. a) Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg, D-85 Nürnberg, Marien- torgraben 1, Tyskland (BRD).  
b) 26. september 1973.  
c) Udlevering henholdsvis forsendelse af licitationsbetin- gelserne fra den 17. september 1973, kl. 10.00, efter betaling af et gebyr på DM 200,— kontant, eller ved indbetaling til Postgirokontor Nürnberg, konto 3562- 852, Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg, under henvisning til »Haltung Nürnberg-Süd, Los C 1«.
6. a) 16. oktober 1973, kl. 10.00.  
b) Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg, D-85 Nürnberg, Marien- torgraben 1, Tyskland (BRD).  
c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.  
b) 16. oktober 1973, kl. 10.15, hos Wasser- und Schif- fahrtsamt Nürnberg, D-85 Nürnberg, Marien- torgra- ben 1, Tyskland (BRD).
8. 3 % af entreprisesummen. Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionforsik- ringe eller kreditinstitutter.
9. Månedlig a conto-betaling inden for 18 arbejdsdage af det forfaldne beløb i takt med arbejdets fremskriden.
- 10.
- 11.
12. 8 uger at regne fra den dag, hvorpå tilbudsåbningen fin- der sted.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten tilfalde det til- bud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter, forekommer antageligst. Kun de firmaer el- ler sammenslutninger af tilbudsgivere, som kan bevise al- lerede, at have udført lignende arbejder, at råde over det nødvendige personale og udstyr, og som er parat til selv at udføre arbejderne bortset for specialarbejderne, kan af- give bud.
- 14.
15. 5. september 1973.

## Aben licitation

1. Straßenbauamt Hildesheim, D-3200 Hildesheim, Hohnsen 59, Tyskland (BRD).
2. Aben licitation efter licitationsordning for anlægsarbejder — del A — (VOB/A). Der gælder tysk lov samt licitationsordningen for anlægsarbejder, del B (VOB/B). Hannover er værneting, også for kautionister.
  3. a) Hildesheim, Niedersachsen.
    - b) Jord- og vejbygningsarbejder :
      - ca. 5 000 m<sup>2</sup> opbrydning af asfaltvejbefæstelse,
      - ca. 25 000 m<sup>3</sup> afgravning af muldjord,
      - ca. 40 000 m<sup>2</sup> beklædning med muldjord,
      - ca. 65 000 m<sup>3</sup> løsning og påfyldning af jord.
      - ca. 130 000 m<sup>3</sup> levering af supplerende masse fra lagerpladser,
      - ca. 27 000 m<sup>3</sup> bundsikringsmateriale,
      - ca. 58 000 m<sup>2</sup> påfyldning af mineralisk filterblanding, tykkelse 8 cm,
      - ca. 63 000 m<sup>2</sup> asfaltbærelag, type CII, tykkelse 10 og 12 cm,
      - ca. 56 000 m<sup>2</sup> asfaltbindelag 0/22, tykkelse 3,5 cm,
      - ca. 56 000 m<sup>2</sup> asfaltbindelag 0/16, tykkelse 3,5 cm,
      - ca. 58 000 m<sup>2</sup> assaltbeton 0/11, tykkelse 3,5 cm,
      - ca. 12 000 m<sup>2</sup> asfaltbeton 0/5 og 0/8, tykkelse 2,5 cm,
      - ca. 1 600 m afvandingsledninger, diameter = 300 — 600 mm.

Diverse tilhørende arbejder.
    - c) 1 afsnit.
    - d)
4. 1. august 1975.
5. a) Se 1. punkt.
  - b) 25. september 1973.
  - c) 70,— DM. Dette beløb skal indbetales på postgirokonto Hannover nr. 1500 til Regierungshauptkasse Hildesheim, under henvisning til :
 

Ausschreibung Ortsumgebung Ochtersum im Zuge der B 243. Ved rekvirering af licitationsbetingelserne skal der vedlægges et bevis for indbetalinger. Gebyret refunderes under ingen omstændigheder.
6. a) 1. november 1973, senest kl. 11.00.
  - b) Se punkt 1.
  - c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
  - b) 1. november 1973, kl. 11.00, Straßenbauamt Hildesheim, D-32 Hildesheim, Hohnsen 59, Tyskland (BRD).
8. Kaution for 5 % af kontraktsummen.
 

Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter licitationsordning for anlægsarbejder — del B (VOB/B).
- 10.
11. Tilbudsgivere skal på forespørgsel, inden en uge efter modtagelse af en sådan, fremlægge dokumentation for :
  - omsætningen ved arbejder, som kan sammenlignes med det udbudte arbejde, inklusive deltagelse i arbejdsfællesskaber eller i samvirke med andre entreprenører ;
  - udførelse af arbejder inden for de seneste tre afsluttede regnskabsår, som kan sammenlignes med det, som ligger til grund for denne licitation ;
  - det gennemsnitlige antal beskæftigede pr. år inden for de seneste tre afsluttede regnskabsår, opdelt efter faggrupper ;
  - det tekniske udstyr, ansøgeren har til rådighed for udførelsen af det udbudte arbejde ;
  - registrering i handelsregistret på ansøgerens forretningssted eller bopæl.
12. Fra tilbudsåbningen indtil 20. december 1973 inklusive.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten tilfalde det tilbud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer antageligst.
14. Besigtigelse af byggepladsen den 1. oktober 1973, kl. 10.00. Mødested : Foran hotellet »Vier Linden«, Hildesheim, Alfelderstraße. Udførelsesbetingelserne ligger til gennemsyn indtil tidspunktet for tilbudsåbningen på det under 1 nævnte kontor.
15. 4. september 1973.

**Lukket licitation**

1. Scottish Development Department, Road Project Team, NCR Building, 2 Roseburn Gardens, Edinburgh EH12 5NJ, Skotland.
2. Lavest antagelige tilbud i konkurrence blandt udvalgte tilbudsgivere.
3. a) Skotland. Grevskabet Ross and Cromarty. Nord og syd for Cromarty-floden ca. 14 km nord for Inverness.  
b) Syd for Cromarty-floden. Anlæg af ca. 3,5 km vej, 7,3 m bred med en kørebane med plastisk eller hård belægning. Vejen skal anlægges i pløjejord med en stigning på indtil 100 m over havets overflade. Der skal foretages dræningsarbejder og anlægges tilkørselsveje. Den sydlige vej skal anlægges på en dæmning, der er 450 m lang og bygget af sten over og under højvandslinjen.  
Nord for floden skal der anlægges en rundkørsel med en diameter på 60 m i forbindelse med en eksisterende hovedvej. Der skal yderligere anlægges en 160 m lang vej på en stendæmning, der er udsat for tidevand. Den anslåede entreprisum er £ 1 250 000.  
c) En separat entreprise omfatter en central bro.  
d)
4. 15 måneder fra datoen for ingeniørens skriftlige ordre til påbegyndelse af arbejderne.
5. Hver deltager i en samentreprise skal underskrive en erklæring om, at hvert firma eller virksomhed er solidarisk ansvarligt for den korrekte udførelse af entreprisen.
6. a) 28. september 1973.  
b) The Secretary, Scottish Development Department, (Road Project Team), NCR-Building, 2 Roseburn Gardens, Edinburgh EH12 5NJ, Skotland.
- c) Engelsk.
7. Ca. december 1973.
8. — bevis for at firmaet er indskrevet i et handelsregister eller Companies Register i Det forenede Kongerige eller Irland.  
— Statusopgørelse/regnskaber for de seneste tre år samt en redegørelse for omsætningen på anlægsarbejder og andelen heraf på bygningsingeniørarbejder.  
— En redegørelse for de tekniske kvalifikationer hos det ledende og tilsynførende personale, som vil være ansvarligt for udførelsen af arbejderne samt eventuel tidligere erfaring med britisk byggepraksis.  
— en liste over arbejder på over 1 000 000 RE udført i løbet af de seneste fem år, byggesum og sted for hvert arbejde samt myndigheden, for hvem de er udført.  
— oplysninger vedrørende maskiner og udstyr, der er disponiblet ved udførelsen af arbejderne.  
— oplysning om hvorvidt entreprenøren agter at benytte egen eller lokal arbejdskraft.
9. Fremgår af licitationsdokumenterne.
10. Kontrakten er baseret på Institution of Civil Engineers kontraktbetingelser i forbindelse med bygningsingeniørarbejder (5. udgave) med ændringer fra Scottish Development Department til brug for vejbygnings kontrakter, specifikationer for vej- og broarbejder, tegninger samt tilbudslister. Der tillades ikke prisændringer på lønninger og materialer. A conto-betalinger vil ske hver måned på basis af en vurdering af arbejderne og materialerne leveret til byggepladsen.
11. 30. august 1973.

**Lukket licitation**

1. West Kent Main Sewerage Board, 20 Blyth Road, Bromley, BR1 3RX, England. (Tlf. Dartford 23160 (01-460-4677)).
2. Lavest antagelige tilbud i konkurrence blandt udvalgte tilbudsgivere.
3. a) Rensningsanlæg til betjening af et større område i Dartford, Kent, England.  
b) Sekundært rensningsanlæg. Arbejderne omfatter luftningstanke i armeret beton, efterklaringstanke, fundament til et kompressoranlæg, pumpekamre til "aktiveret" slam, samt rørledninger, gennemløbsledninger, anlæg af til- og frakørselsvej samt tilhørende arbejder. Kontrakten opstilles i henhold til I.C.E. (Institution of Civil Engineering kontraktbetingelserne med visse ændringer.  
c) Entreprisen vil ikke blive opdelt i afsnit.  
d) Kontrakten omfatter ikke udarbejdelse af projekter.
4. Arbejderne beregnes at blive påbegyndt i marts 1974, og udførelsesfristen er 104 uger.
5. Hver deltager i en gruppe af entreprenører, der afgiver tilbud, skal være solidarisk ansvarlig for entreprisen.
6. a) 30. september 1973.  
b) The Secretary of the Board, 20 Blyth Road, Bromley BR1 3RX, England.  
c) Engelsk.
7. 10. december 1973.
8. Der skal gives for ansøgerens finansielle og økonomiske soliditet i form af behørig bankerklæringer og ved fremlæggelse af statusoplysninger.  
Bevis for ansøgerens tekniske viden og dygtighed skal fremlægges i form af en liste over arbejder udført gennem de sidste fem år med attester for god udførelse for de største arbejder samt en redegørelse for virksomhedens gennemsnitlige årlige arbejdsstyrke og størrelsen af det ledende personale igennem de seneste tre år.
9. Kontrakten bliver sædvanligvis tildelt den tilbudsgiver, der afgiver det laveste tilbud, men bestyrelsen forpligter sig ikke til at acceptere hverken det laveste eller noget tilbud overhovedet.
10. Den 1. april 1974 overtages bestyrelsens arbejde, beføjelser og forpligtelser af Thames Water Authority i henhold til bestemmelser i Vandloven af 1973.
11. 4. september 1973.

**Lukket licitation**

1. Berufsförderungswerk Goslar, D-338 Goslar 1, Schützenallee 6-9, Tyskland (BRD).
2. Lukket licitation med forudgående offentlig deltagerkonkurrence.
3. a) 3380 Goslar, Tyskland (BRD).
  - b) Arbejder til udvidelse og nyopførelse af institutionen til fremme for faglig uddannelse i Goslar: Jord-, kanaliserings-, murer-, stålbeton- og vejbygningsarbejder; pudse- og isoleringsarbejder, svømmende cementgulve, industrigulve og gulvbelægningsarbejder, mosaik- og flisearbejder. Øvrige murerarbejder, murerarbejder med cementgulve, mellemrumsisolering og betonarbejder. Kleinsmedarbejder, forsænkede lofter, vinduer og døre, indbyggede skabe, murbeklædninger, glarmesterarbejder, skillevægge til installation af rør til wc'er o.l. malerarbejder, tømrerarbejder, skinner til forhæng, anordninger til solbeskyttelse, anlæg til mørklægning, anlæg til rengøring af bygningen, forhæng, indretning og udstyr til beboelsesrum og undervisningslokaler. Installationsarbejder.
    - c) Entreprisen bortliciteres i flere afsnit. Et afsnit kan bestå af det samlede råbyggeri. Tilbud kan afgives for ét afsnit eller for flere afsnit, henholdsvis for alle afsnit.
- Det samlede beløb for byggeopgaverne vil komme på ca. DM 9 000 000.
- d)
4. Arbejderne, henholdsvis leveringerne, skal begynde inden for overskuelig tid, og vil efter beregningerne være fuldført imod slutningen af 1974.
- 5.
6. a) 26. september 1973.
  - b) Som punkt 1; under henvisning til »Erweiterung und Neubau«.
  - c) Tysk.
- 7.
8. Ansøgerne må kunne bevise at have udført arbejder, som i art og størrelse kan sammenlignes med det udbudte arbejde, og må kunne forelægge en erklæring fra det finans- eller skattekontor, tilbudsgiveren sorterer under, om at han ikke har noget udstående med skattevæsenet.
9. Vi forbeholder os retten til udelukkelse af ansøgere uden at angive grunde hertil.
- 10.
11. 5. september 1973.

**Lukket licitation**

1. Établissement Public du Centre, Beaubourg, 35, boulevard de Sébastopol, Paris 75001, Frankrig. (Tlf. 5082500).  
c) Fransk.
  2. Lukket licitation. 7.
  3. a) Centre Beaubourg, Paris 75004, Frankrig.  
b) Afsnit nr. 19 — Brandtrapper:  
Levering og opførelse af 8 brandtrapper i metal med en samlet vægt på ca. 400 tons.  
c)  
d)
  8. Virksomheder, der er interesseret i at deltage, skal med anmodningen om at afgive tilbud indsende bevis på deres økonomiske stabilitet, redegørelse for virksomhedens organisation, oplysninger om teknisk dygtighed, disponibel arbejdsstyrke samt vedkommende referencer. De skal eventuelt deltage i alle møder for at give de nødvendige oplysninger.
  4. I løbet af 1974.
  5. 9.
  6. a) 30. september 1973.  
b) Monsieur le Président Chargé de la Direction de l'Établissement Public du Centre Beaubourg, 35 boulevard de Sébastopol, Paris 75001, Frankrig. 10.
  11. 6. september 1973.
-

## Lukket licitation

1. Direction Régionale des Postes Service des Bâtiments — BA/1, 6, Boulevard de la Marne, F-76035 Rouen Cedex, Frankrig.
2. Lukket licitation. Arbejderne skal udføres af samslutninger af entreprenører i henhold til bestemmelserne i fællesbetingelserne for licitationer, hæfte nr. 02 udgivet af trykkeriet for Den franske Republik's Statstidende, 26 rue Desaix, F-75732, Paris Cedex 15, Frankrig.
9. Isolerede lofter og forbedring af akustiken 100 000
10. Elektricitet — højspændings/lavspændings installationer 250 000
11. Centralvarme anlæg 270 000
12. Elevatorer 119 400

d)

3. a) Hjørnet mellem gaderne rue Jean Philippe Rameau og rue César Franck, la Grand'Mare Rouen, Frankrig. Departementet Seine Maritime.

- b) 2 bygninger i L-form, hver på 5 etager.  
Længde af hver af bygningerne : 62,00 m.  
Bredde : 10,00 m.  
Gennemsnitlig højde : 16,50 m.  
Det samlede gulvareal : 4 203 m<sup>2</sup>.  
Det samlede bebyggede areal : 6 145 m<sup>2</sup>.

- c) Arbejderne er opdelt i byggeafsnit, som 1 eller flere byggerater med de betingelser, som er angivet i nedenstående oversigt :

Byggeafsnittens nr.	Byggeafsnittens art	Omtrentlig vurdering i franske francs
1.	Jordarbejder — funderinger — armeret beton — murearbejde — gipsarbejde — pudsearbejde — tætningsarbejde — anlæg af rørledninger	2 700 000
2.	Flisearbejder — diverse beklædninger	135 000
3.	Gas, vand og sanitet — afløbsrender	300 000
4.	Montering af bygningsselementer i metal — klejnsmedearbejder	675 000
5.	Snedkerarbejder — isenkramvarer — undendørs persiener	500 000
6.	Malerarbejde — glarmesterarbejde	360 000
7.	Markiser	48 500
8.	Gulvbelægninger	100 000

4. 18 måneder.

5. Sammenslutning af entreprenører i overensstemmelse med fællesbetingelserne for licitationer, hæfte nr. 02.

- 6.a) 5. oktober 1973.

- b) Direction Régionale des Postes Service des Bâtiments BA/1, 6 boulevard de la Marne, F-76035 Rouen Cedex, Frankrig.

- c) Fransk.

7. 1. december 1973.

8. En oversigt over de krævede minimumskrav skal, når det kræves, forelægges byggelederen.

De virksomheder, som afgiver tilbud ved en fælles befuldning, vil blive anmodet om at fremlægge en liste over virksomheder, som vil kunne deltage i samentreprisen til udførelse af underentrepriserne. Som hovedregel skal denne liste omfatte flere virksomheder for hver byggerate, som ikke udføres direkte af den fælles befuldning; virksomhederne skal i alle tilfælde besidde de kvalifikationer og klassifikationer, som er angivet i oversigten herover.

- 9.

- 10.

11. 3. september 1973.